

༄༅། ། ལྷ་སྐྱབས་རྗེ་ཡོངས་འཛིན་མཁའ་ཚེན་ཁ་འགྲུ་རིན་པོ་ཆེ་མཚོག་གི་ཡང་སྲིད་རིན་པོ་ཆེ་སྐྱར་འབྱོན་གསོལ་
འདེབས་བདེན་ཚིག་ཟབ་མོ་བཞུགས་སོ། །

Profound True Words

A Prayer for the Swift Return of the Reincarnation
of the Lord of Refuge Khenchen Thrangu Rinpoche

སྟོན་མཚོག་མགོན་པོ་ཉི་མ་དམ་ཚེས་དང་དགེ་འདུན། །
བྱིན་རྒྱལས་དངོས་གྲུབ་རྩ་བ་རྒྱུད་དབལ་ལྡན་གྱི་སྐྱེ་མ། །
ཡི་དམ་རྒྱུད་སྡེ་བཞི་དྲུག་ཚེས་སྐྱར་དང་བཅས་པ། །
དགོན་མཚོག་རྩ་གསུམ་རྒྱ་མཚོས་གཞི་དབྱིངས་ནས་དགོངས་མཛོད། །

tön chok gön po nyi ma dam chö dang gendün
jin lap ngö drup tsa gyü pal den gyi la ma
yi dam gyü de shi druk chö sung dang che pa
kön chok tsa sum gya tsö shi ying ne gong dzö

O supreme Teacher, the protector and sun,
True dharma and sangha, roots of blessing and siddhi—
The glorious gurus, root and lineage,
And yidams of the four and six classes of tantra—
Along with all the protectors of the dharma:
Oceans of the three jewels and the three roots,
Think of us from the expanse of the ground.

རྟག་བརྟན་འགྲུར་མེད་སྐྱུལ་པའི་སྐྱེ་མཚོག་ནི་བརྟེན་གྱིང་། །
མི་རྟག་སྐྱུ་མའི་རོལ་གར་གང་འདུལ་དུ་སྟོན་གང་། །
བསྟན་དང་འགྲོ་བའི་འཕྲུལ་ཡུན་དོན་ཚེན་ལ་དགོངས་ཏེ། །
སྐྱུལ་པའི་སྐྱེ་མཚོག་གཞི་བཞི་དྲུག་སྐྱར་བ་རྩ་སྟོན་མཛོད། །

tak ten gyur me trül pay ku chok ni nye kyang
mi tak gyu may röl gar gang dül du tön gang
ten dang dro bay tral yün dön chen la gong te
trül pay da shal shön nu nyur wa ru tön dzö

You who have found the permanent, lasting,
Changeless supreme nirmanakaya
But still display the impermanent play

Of illusion to those whom it will tame,
 Please think of the great purposes of the teachings
 And sentient beings in the near and long term—
 Show us the young moon face of a nirmanakaya soon!

ངེས་པ་ལྷ་ལྷན་ལོངས་སྤྱོད་ཡོངས་རྫོགས་ཀྱི་སྐྱེ་མཚེག་།
 འཇིག་ཚོགས་འཛིན་པའི་ཞེན་པ་རང་གོལ་དུ་ཞིག་པ། །
 ལྷུ་བ་རྒྱུད་བསྟན་དང་སྐལ་ལྷན་གཏུལ་བྱ་ལ་དགོངས་ཏེ། །
 སྤར་ཡང་སྐལ་པའི་ལྷ་ཞལ་སྤར་བ་དུ་སྟོན་མཛོད། །

nge pa nga den long chö yong dzok kyi ku chok
 jik tsok dzin pay shen pa rang dröl du shik pa
 drup gyü ten dang kal den dül ja la gong te
 lar yang trül pay da shal nyur wa ru tön dzö

You, the supreme and perfect sambhogakaya
 Endowed with the fivefold certainty,
 Who have released into self-liberation
 The fixation of clinging to the aggregates,
 Think of the teachings of the Practice Lineage
 And of disciples who have the karmic fortune—
 Show us the young moon face of a nirmanakaya again!

ཟག་མེད་བདེ་ཚེན་ཚོས་སྐྱེ་གཞི་དབྱིངས་སུ་གཞོལ་ཡང་། །
 ཟག་བཅས་སྐྱ་ཚོགས་དམིགས་མེད་སྟོན་པ་ནི་གང་ཞིག་།
 གདན་ས་དུ་སློབ་རྗེས་འཇུག་གཏུལ་བྱ་ལ་དགོངས་ཏེ། །
 སྐལ་པའི་ལྷ་ཞལ་གཞོན་ཏུ་སྤར་བ་དུ་སྟོན་མཛོད། །

sak me de chen chö ku shi ying su shöl yang
 sak che na tsok mik me tön pa ni gang shik
 den sa bu lop je juk dül ja la gong te
 trül pay da shal shön nu nyur wa ru tön dzö

You who have settled into the dharmakaya,
 The expanse of the ground, undefiled great bliss
 While still displaying without perceiving
 A variety of defiled forms,
 Think of your monasteries, your disciples,
 Your followers, and all those to be tamed—
 Show us the young moon face of a nirmanakaya soon!

རྩོན་རྩོན་སྤྱུགས་བསྐྱེད་མཛད་མིན་རྟེན་འབྲེལ་གྱི་མཐུ་ལས། །
 གསང་གསུམ་ཡོན་ཏན་མིན་ལས་ཟུང་འཇུག་གི་རང་གཟུགས། །
 མགོན་ཁྱོད་ཅེ་གཅིག་མོས་པའི་བུ་སྟོབ་ཀྱི་དོན་དུ། །
 སྤྱུལ་པའི་ལྷ་ཞལ་གཞོན་ཏུ་སྦྱར་བ་ཅུ་སྟོན་མཛོད། །

ngön mön tuk kye dze trin ten drel gyi tu le
 sang sum yön ten trin le sung juk gi rang suk
 gön khyö tse chik mö pay bu lop kyi dön du
 trül pay da shal shön nu nyur wa ru tön dzö

Protector, who through the power of
 Interdependence of prior aspirations,
 Bodhichitta, and activity embodies
 The union of qualities and activity
 Of the three secrets, for the sake
 Of us disciples who long wholeheartedly,
 Show us the young moon face of a nirmanakaya soon!

ཅེ་གཅིག་ལྷ་མར་འབོད་པའི་གཏུང་ཤུགས་ཀྱི་རང་སྤྱ། །
 དབྱིངས་ཀྱི་རྒྱལ་དང་སེམས་དཔའ་ལྷ་ཚོགས་ཀྱིས་གསན་ཏེ། །
 མཐུན་འགྱུར་གྱིན་ལྷབས་སྟོལ་པའི་མཐུ་སྟོབས་དང་ཏུས་པས། །
 སྤྱུལ་པའི་ལྷ་ཞལ་གཞོན་ཏུ་སྦྱར་བ་ཅུ་སྟོན་མཛོད། །

tse chik la mar bö pay dung shuk kyi rang dra
 ying kyi gyal dang sem pa lha tsok kyi sen te
 tün gyur jin lap tsöl bay tu top dang nü pe
 trül pay da shal shön nu nyur wa ru tön dzö

O Victorious Ones and bodhisattvas
 And hosts of deities in the expanse,
 Hear the natural sound of our anguish
 That calls the guru with one-pointed fervor,
 And through the strength and force and capacity
 Of granting us your assistance and your blessings,
 Show us the young moon face of a nirmanakaya soon!

ཚོས་ཉིད་ཀུན་ལ་ཁུབ་བའི་འགྲུར་མེད་གྱི་ཐ་ཚོགས། །
 སྲས་བཅས་རྒྱལ་བ་རྒྱ་མཚོའི་ཐུགས་བསྐྱེད་ནི་བཅའ་པོ། །
 བདག་སོགས་དམ་གཙང་རྣམ་དག་ལྷག་བསམ་གྱི་སྒྲོན་ཚོགས། །
 མི་འདའ་རྗེ་རྗེའི་དམ་ཚིག་རང་ཤར་དུ་མངོན་ཅིག །

chö nyi kün la khyap pay gyur me kyi ta tsik
 se che gyal wa gya tsoy tuk kye ni tsen po
 dak sok dam tsang nam dak lhak sam gyi mön tsik
 mi da dor jey dam tsik rang shar du dzö chik

By the immutable commitment
 That permeates entirely the dharma nature,
 The steadfast bodhichitta resolve
 Of the Victors and their offspring,
 And these words of prayer that we and others
 Offer with clean samaya and pure intentions,
 Make your inviolable vajra samaya spontaneously appear.

ཅེས་དམ་བའི་ཚུལ་དགའི་བདག་ཉིད་སངས་རྒྱས་གྱི་བསྐྱེད་པ་སྦྱི་དང་བྱེ་བྲག་ལ་ཐུགས་བསྐྱེད་དང་ཐོབ་ལས་མད་དུ་བྱུང་
 བ་ཤ་སྐབས་རྗེ་ཡོངས་འཛིན་མཁན་ཚེན་ཁ་ཁྲ་འགྲུ་རིན་པོ་ཆེ་མཚོག་རེ་ཞིག་ཞི་བར་གཞིམས་བའི་ཚུལ་སྒོན་སྐབས། རོས་
 རང་ནས་སྐྱུ་སྐྱུ་སྐྱུ་དུ་འབྱོན་བའི་གསོལ་འདེབས་ལྷོ་བཞེན་བའི་སྐབས། གཞིས་བྱེས་ཁ་ཁྲ་འགྲུ་དགོན་གྱི་ལྷ་སྡེ་མི་སྡེ་
 ཡོངས་གྱིས་བསྐྱུལ་མ་ཡིག་ཐོག་འབྱོར་འཕྲུལ། འཕགས་ལུལ་གདན་ས་དབལ་སྦྱངས་ཤེས་རབ་རྣམ་པར་རྒྱལ་བའི་སྦྱིང་
 རས་ཀུན་ཉིད་ལྷའི་སི་ཏུ་བ་ཤུ་ཉིད་དགོས་སྦྱོང་བརྒྱ་དོན་ཡོད་ཀྱུབ་བར་འབོད་བས་སྦྱི་ལོ་ ༢༠༢༣ ཟླ་ ༦ ཚེས་ ༡ ཉིན་སྒོན་
 བར་མཚོག་གསུམ་ཅུ་གསུམ་རྒྱ་མཚོས་བྱིན་རྒྱབས་སྦྱོལ་ཅིག །ཚོས་སྦྱང་དམ་ཅན་རྒྱ་མཚོས་ཐོབ་ལས་སྐྱུ་བས་ཤིག་སྦྱ་
 མཚོ་ལོ། །

When the Lord of Refuge Khenchen Thrangu Rinpoche, who embodied the nine ways of noble beings and had amazing resolve and activity for the Buddhist teachings in general and the Kagyu in particular, displayed the manner of resting in peace for a time and I myself was praying that his reincarnation would return swiftly, I received a request for such a prayer from the representatives of the Thrangu Monasteries inside and outside of Tibet and wrote this immediately.

By the Buddhist monk named Pema Dönyö Drubpa, the Kenting Tai Situpa, June 8, 2023.

May the ocean of the three jewels and three roots grant their blessings! May the ocean of dharma protectors and the samaya-bound accomplish activity! SARVA MANGALAM

Translated by David Karma Choephel